



KBA CONTINENT

La rotative sans arbre en tours de huit
pour l'impression de journaux en 2/1

Technique de pointe jusque dans le détail Rotative 2/1 haut de gamme



Son nom annonce déjà la couleur : cette rotative KBA Continent en tours de huit est destinée au marché international. Facile à conduire, elle a été conçue pour l'impression en couleur de journaux et de produits commerciaux de grande qualité. Simple laize, simple développement (4 pages broadsheet ou 8 pages tabloïd), la KBA Continent dérive de la KBA Comet (simple laize, double développement) qui rencontre un grand succès dans le monde entier. Elle se classe techniquement en tête de sa catégorie et sa qualité d'impression lui déjà valu plusieurs distinctions, comme en témoigne l'admission récente dans le Color Quality Club de l'IFRA d'un utilisateur de la Continent au Proche-Orient.



Les groupes en H en technique blanchet/blanchet peuvent être superposés en tours de huit pour imprimer en 4/4 sur une bande ou en 2/2 sur deux bandes ce qui n'autorise dans un premier temps que l'extension partielle pour impression 4/1 ou 4/2. Compte tenu du concept d'entraînement sans arbre KBA DriveTronic et de la modularité de la technologie de la commande distribuée, la configuration de la presse est adaptable sans problèmes aux exigences particulières des clients. Le montage a posteriori d'éléments imprimants complémentaires est possible sans grands travaux.

Avec sa laize exceptionnelle qui peut atteindre 1 000 mm, la KBA Continent est livrable aux longueurs de coupe courantes sur le marché international de 533 à 700 mm. Avec une vitesse maxi-

male en roulage de 75 000 tr/h, sa structure très stable et ergonomique ainsi que son confort de conduite procuré par la modernité de la commande par pupitre, la KBA Continent se situe au premier rang des presses de sa catégorie.

De multiples équipements optionnels notamment pour l'impression en laize variable ainsi qu'un sécheur livrable en option pour l'impression quadri en qualité labeur rendent la KBA Continent tout particulièrement intéressante pour les imprimeries qui accordent une importance prédominante à une grande polyvalence de fabrications. Selon l'espace disponible, elle peut être installée sur un ou deux niveau(x).

KBA Continent, rotative moderne pour l'impression couleur des journaux et des produits commerciaux



La structure en tours de huit de la KBA Continent autorise une totale souplesse de position des couleurs



Les groupes superposés en H sans cordons de la KBA Continent sont caractérisés par une excellente qualité d'impression, une maintenance réduite, une bonne accessibilité et surtout un confort de conduite optimal.

En empêchant les vibrations, même à très haute vitesse, les robustes bâtis de côté à caissons garantissent une longue durée de vie de la presse. Des paliers sans jeu, à plusieurs bagues, assurent la stabilité de rotation des cylindres monoblocs de plaque et de blanchet. Les moteurs principaux peuvent être utilisés comme entraînements auxiliaires pendant la mise en train pour le calage des plaques, l'encrage des plaques ou le lavage, ce qui réduit les temps morts et accroît le confort de conduite.

Technologie éprouvée de l'entraînement sans arbre KBA DriveTronic sur les groupes

Capacité en couleur à la demande

La tour de huit de deux groupes en H superposés procure une souplesse totale pour les mises en couleur. Outre l'impression 4/4 sur une bande, elle autorise aussi le 2/2 sur deux bandes. D'autres passages de bande sont réalisables en option pour satisfaire de multiples impératifs de fabrication. La simplicité d'engagement de la bande réduit les temps morts au changement de travail et accroît la disponibilité de la presse. Lorsque les encrages inférieurs d'un groupe en H sont mis hors pression, un embrayage du groupe imprimant permet de réaliser l'engagement de la bande à travers les éléments imprimants ne participant pas au roulage tout en laissant les encrages supérieurs en pression. Il n'est donc pas nécessaire de contourner les encrages non utilisés.

Impression de qualité pour clients exigeants

Groupes superposés en H

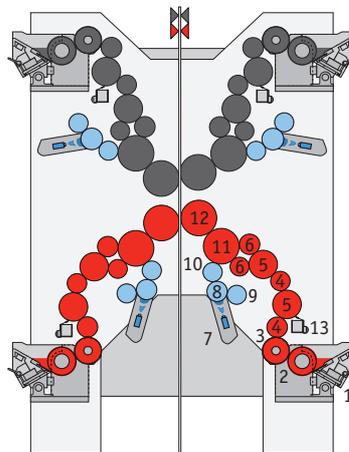


Schéma d'un groupe en H

- 1 Encrier
- 2 Rouleau d'encrier
- 3 Preneur pelliculaire
- 4 Rouleau distributeur
- 5 Table d'encrage baladée
- 6 Rouleaux toucheurs
- 7 Rampe de pulvérisation
- 8 Table de mouillage baladée
- 9 Rouleau distributeur de mouillage
- 10 Rouleau mouilleur
- 11 Cylindre porte-plaque
- 12 Cylindre porte-blanchet
- 13 Dispositif de lavage des rouleaux

Changement des plaques plus rapide et plus commode

La disposition ergonomique des cylindres porte-plaque ainsi que le calage de la plaque par fente sans entretien employé sur la KBA Continent autorise un positionnement aisé et rapide des plaques en repérage sans outil. Les fentes continues permettent aussi l'emploi de plaques panorama. Les registres latéral et circonférentiel motorisés sont réglables à partir du pupitre.

Mini-gorge pour les cylindres porte-blanchet

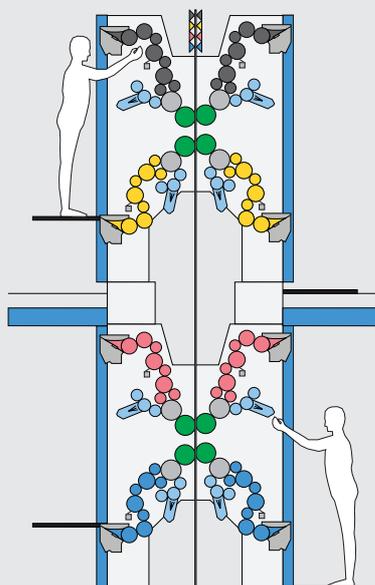
La technologie mini-gorge avec blanchets à dos métallique garantit une excellente qualité d'impression avec un entretien réduit, des temps de changement de travail plus courts et une largeur de gorge minimale. La presse est préparée pour le montage de dispositifs de lavage des blanchets.

Des normes de sécurité rigoureuses

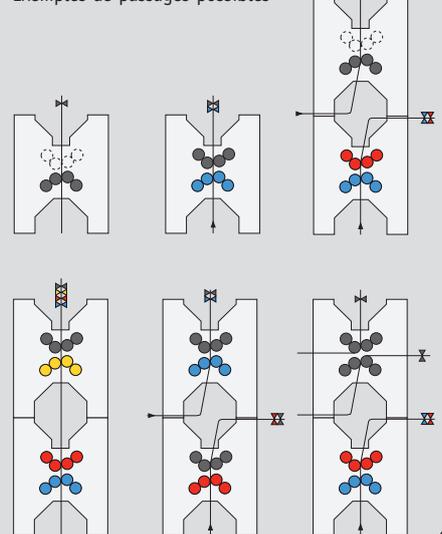
Dotés de multiples équipements de sécurité, les groupes sont conformes aux

normes les plus sévères et garantissent la sécurité du personnel de conduite et celle des sous-ensembles de la presse.

Tour de huit avec groupes en H



Exemples de passages possibles





Le groupe offre des conditions de travail ergonomiques

Encriers rabattables pour un rapide changement d'encre



Les groupes de la KBA Continent sont équipés des encrages pelliculaires à lames en dessous qui ont fait leurs preuves sur de nombreuses rotatives KBA par une impression polychrome éclatante ainsi que de mouillages à pulvérisation à trois rouleaux à entretien réduit.

Grand confort de conduite

Les lames, cœur de l'encrier, portent les segments rigoureusement autonomes. Le conducteur règle leur ouverture à partir du pupitre, mais il peut aussi intervenir en manuel directement sur l'encrier.

Le rouleau d'encrier, entraîné par moteur électrique, et le preneur pelliculaire, revêtu de superpolyamide, fournissent le film d'encre à la batterie d'encrage. La vitesse du rouleau d'encrier est asservie à celle de la presse suivant une courbe enregistrée dans le calculateur. Les tables peuvent être

raccordées en option à un circuit de refroidissement.

Des systèmes pneumatiques commandent l'application sur les rouleaux du dispositif de lavage, démontable sans outil, installé au niveau de la table, ainsi que la mise en et hors pression des toucheurs, réglables avec précision.

Rapidité du nettoyage et du changement d'encre

Un ensemble de changement d'encre très pratique avec bac à racle, utilisable aussi pour conserver l'encre, assure la rapidité de l'opération. Les encriers s'ouvrent et se ferment pneumatiquement pour le nettoyage. En option, ils peuvent être débrayables et raccordés à une alimentation automatique en encre.

Commodité d'emploi

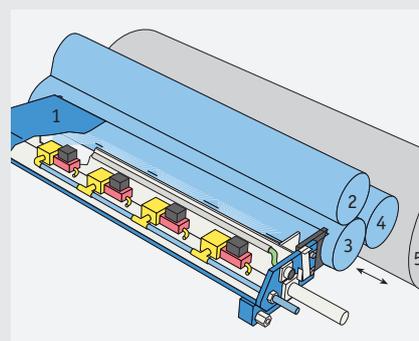
Encrage pelliculaire et mouillage par pulvérisation



Mouillage par pulvérisation à trois rouleaux

Le transfert de la solution au mouillage est assuré par une rampe de pulvérisation sans contact, facilement accessible. Les deux buses par page de journal (quatre sur la laize), réglables séparément, assurent un dosage précis de l'eau à toutes les vitesses de roulage. Les corrections ponctuelles sont effectuées à partir du pupitre. L'absence de contact évite aussi toute souillure de la solution de mouillage et limite l'entretien.

Chaque section de la presse est dotée d'un groupe d'alimentation en eau de mouillage, avec filtres, poste de préparation et refroidissement. Des volets limitent l'apport d'eau en fonction des différentes laizes.



Dispositif de mouillage par pulvérisation à trois rouleaux

- 1 Rampe de pulvérisation à quatre buses
- 2 Rouleau distributeur de mouillage
- 3 Table de mouillage baladée
- 4 Rouleau mouilleur
- 5 Cylindre porte-plaque



Grande stabilité de la tension de bande pour une très bonne qualité d'impression et une faible gâche

Fiability du guidage du papier et tension constante de la bande figuraient parmi les priorités techniques du cahier des charges de la KBA Continent pour réduire nettement la gâche et garantir la sûreté de la fabrication, et donc une grande disponibilité de la presse.

Engagement de la bande

L'engagement du papier est assuré par un ruban sans fin qui entraîne la bande depuis le dérouleur jusqu'au rouleau d'entrée du triangle. Ce système se caractérise par la rapidité de l'engagement, sa simplicité d'utilisation, sa grande fiabilité et son entretien réduit. Deux passages peuvent être configurés pour chaque bande. Un système d'engagement à chaîne pour l'engagement par le sécheur est disponible en option pour le semi-commercial.

Fiabilité du passage papier

Sur la KBA Continent, des rouleaux de faible masse, montés fous, assurent un guidage sûr du papier pendant l'accélération ou la décélération de la presse. Les rouleaux en contact avec l'encre fraîche présentent une surface micro-grainée, chromée dur. Des détecteurs photoélectriques de casse surveillent la bande jusqu'à la sortie sur le moulinet et déclenchent le cas échéant les dispositifs de sécurité correspondants. En plus des systèmes de repérage réglables du cylindre de plaque, des guide-bandes à lecture électronique, disposés entre les groupes en H dans la tour de huit, compensent l'élargissement de la bande.

Débiteur

L'entraînement du débiteur, placé avant les groupes, est assuré par un servomoteur, directement en prise sur le rouleau d'appel sur lequel des galets viennent presser la bande pour réduire le glisse-



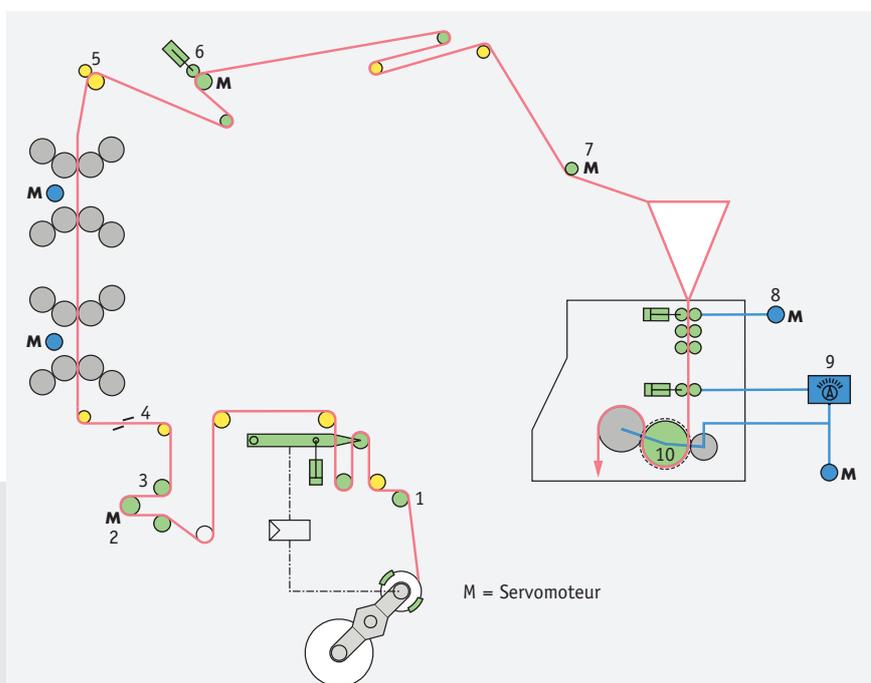
Tension correcte

KBA Basko / KBA WebTronic

ment. Un rouleau de mesure en amont du groupe assure la régulation rapide et fiable du débiteur.

KBA Basko

Le système de contrôle de la tension de bande (Basko) assiste l'opérateur lors du pré réglage, du contrôle et du réglage de la tension de bande requise. La tension de base est réglable sur le dérouleur et au pupitre. Le système Basko affiche en standard les valeurs réelles de tension de la bande de manière claire sur le moniteur du pupitre afin de permettre au conducteur de réagir au plus vite. L'une des jauges est située entre le débiteur et le groupe. Les débiteurs réglables, situés avant les groupes, ainsi que les rouleaux de traction dans la superstructure permettent au conducteur de régler chaque bande à la tension optimale pour chaque fabrication.



Système de contrôle de la tension de bande (Basko)

- | | |
|---|---|
| 1 Tension de base, réglable sur le dérouleur et au pupitre | 7 Servomoteur pour les rouleaux de pré-entrée et d'entrée de cône |
| 2 Débiteur avec servomoteur | 8 Servomoteur pour rouleaux d'appel sous le cône |
| 3 Jauge | 9 Motovariateur pour rouleau d'appel en plieuse |
| 4 Coupe d'urgence | 10 Dispositif d'expansion du diamètre du cylindre à pointures |
| 5 Cellule photoélectrique | |
| 6 Servomoteur pour rouleau de traction dans la superstructure | |

KBA WebTronic

Encore perfectionné, le système KBA WebTronic d'autorégulation de la tension de bande est également proposé en option pour la Continent en configuration à plusieurs bandes. Il permet d'augmenter encore la sécurité de la

production sans nécessiter d'interventions manuelles et de réduire la gâche au démarrage ainsi que durant toutes les autres phases de la fabrication.

Souplesse en fabrication

Des superstructures sur mesure



De multiples équipements optionnels autorisent une énorme diversité de fabrications. Compacte et robuste, la superstructure reste très accessible pour réduire les mises en train et faciliter le travail du conducteur.

Commodité d'emploi

L'architecture des rouleaux de traction et guide-bandes garantit une mise en route rapide. La régulation de la tension de bande est assurée par des rouleaux de traction à entraînement électrique direct – un par bande de papier – et par un réglage motorisé du registre de coupe. L'avance des rouleaux de traction ainsi que la position des registres sont réglables en continu depuis le pupitre. Leurs valeurs sont affichées sur un schéma au pupitre. Le registre de coupe est asservi par le programme aux variations de la vitesse.

Multiple équipements optionnels

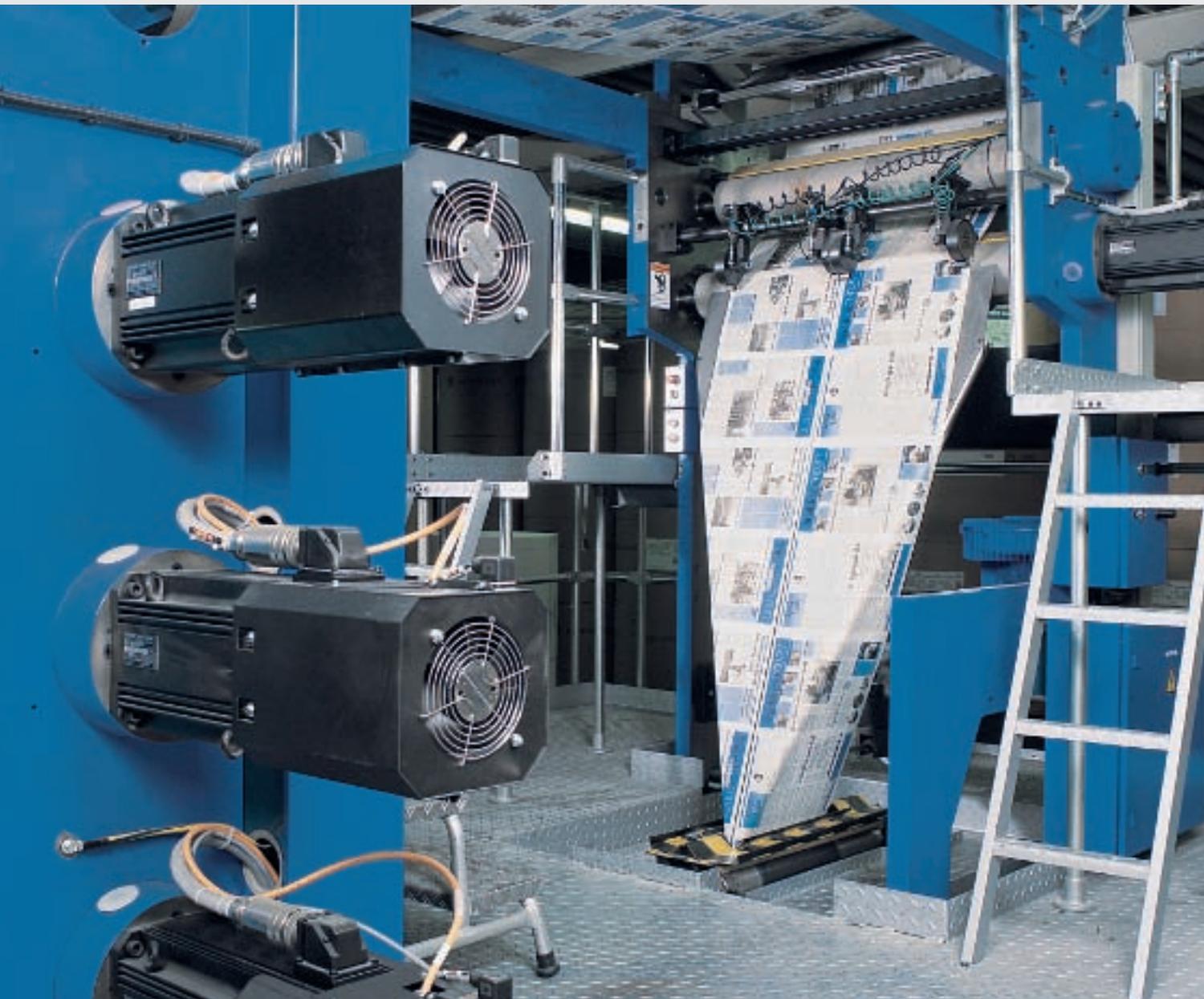
La disposition des rouleaux et des barres dans la superstructure autorise une grande variété de mixages. Pour plus de flexibilité encore, la superstructure peut être équipée de barres de retournement avec ou sans dispositif bay-window, d'un niveau de mixage, etc.

Pré-plier

Le rouleau d'entrée de triangle, à entraînement électrique, avec roulettes d'appel commandées pneumatiquement et dispositif de refente pour tabloïds, superpose les différents rubans qui défilent ensuite sur le triangle à 71°, chromé, à soufflage d'air, pour un pli longitudinal parfait avant leur entrée en plieuse. L'avance du rouleau d'entrée de triangle est réglable et contrôlable depuis le pupitre. Les rouleaux sandwich sont réglables des deux côtés en fon-

tion de l'épaisseur du produit. Leur inclinaison est également modulable pour éviter le gauchissement du pli.

Le triangle de pré-plier est un équipement standard sur la KBA Continent. Pour les applications particulières, KBA propose aussi en option deux ou trois triangles superposés, une molette de coupe segmentée, une agrafeuse de rubans, des dispositifs de perforation longitudinale et/ou transversale, de collage longitudinal, etc.



Entraînement direct par servomoteur des dispositifs d'appel dans la superstructure
A l'arrière-plan : entrée de la bande sur le triangle

Vue de l'intérieur de la superstructure de la KBA Continent

Qualité de pliage et sûreté de fabrication élevées

Plieuses à mâchoires KF 3B et KF 3

Avec la version de base KF 3B et la plieuse à mâchoires KF 3 plus automatisée, KBA propose pour la Continent deux différents types de plieuses de technologie ultramoderne en système 2:3:3. Ces deux plieuses, compatibles du point de vue de leurs dimensions et de leurs interfaces, sont conçues pour la fabrication de jusqu'à 64 pages broad-sheet ou 128 pages tabloïd.

Alliant une technologie robuste à une automatisation intelligente, la nouvelle plieuse KF 3B offre un excellent rapport prix/performances

Toutes deux se caractérisent par leur sûreté de fabrication, leur commodité de conduite, leur précision de pliage, leur sortie régulière des exemplaires, leur facilité d'entretien, leur multitude des dispositifs de sécurités et leur longue durée de vie. Entièrement intégrées dans le concept d'entraînement sans arbre DriveTronic, elles sont équipées de servomoteurs déportés, indépendants, utilisables également pour les travaux de maintenance et d'équipement.

Plieuse à mâchoires KF 3B

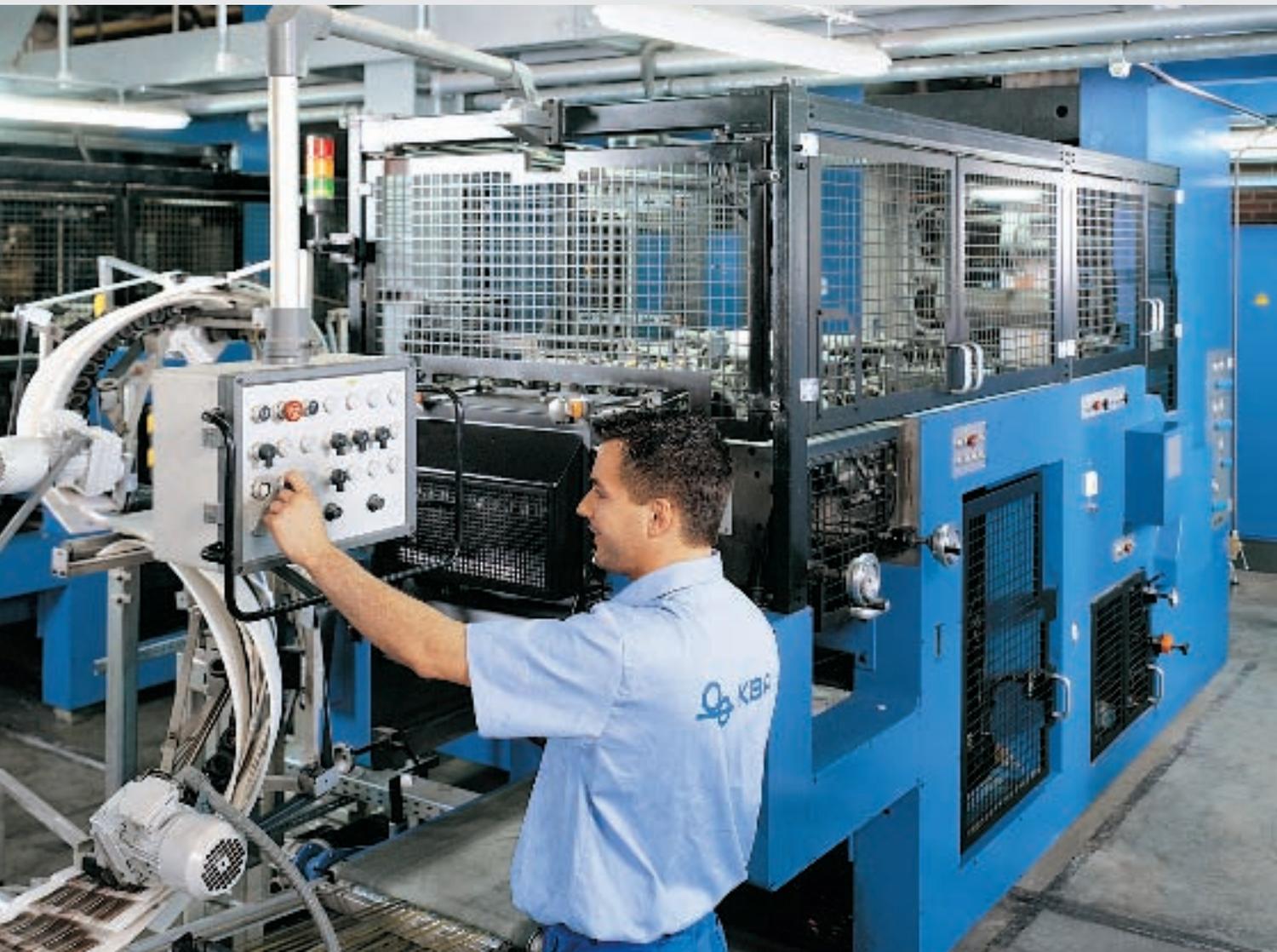
Sur la KF 3B, la vitesse et l'avance des rouleaux d'appel principaux sont réglables directement sur la plieuse ou à partir du pupitre et intégrés directement dans le concept d'entraînement sans arbre ou le système de pré-réglage de la machine. Le réglage centralisé des mâchoires de pliage suivant l'épaisseur du produit et du dépassant petit ou grand folio s'effectue manuellement sur

la plieuse lors de la préparation de la machine. Le diamètre du cylindre à pointures peut être modifié en continu sur la plieuse de manière à s'adapter à la pagination en cours de roulage. L'espacement entre les exemplaires dans le flux des produits est réglable. Le contrôle électronique des exemplaires dans la sortie à moulinet agit sur le couteau d'abattage, lui même relié à l'interrupteur de surcharge électronique intégré à l'entraînement qui arrête la machine en cas de bourrage. Le groupe de cylindres de pliage de même que la sortie sont logés dans un bâti monobloc en fonte très robuste qui assure un fonctionnement silencieux.

Plieuse à mâchoires KF 3

Grâce à son haut niveau d'automatisation, la plieuse à mâchoires KF 3 en système 2:3:3 assure une conversion rapide des différentes fonctions liées au produit. Le diamètre du cylindre à poin-





tures peut ainsi être adapté pneumatiquement, en continu, sur la plieuse ou à partir du pupitre, à l'épaisseur du produit. Le réglage motorisé du dépassant petit ou grand folio est également intégré au pupitre. Entre le cylindre des mâchoires et le moulinet se trouve un système électronique de contrôle des cahiers avec compteur.

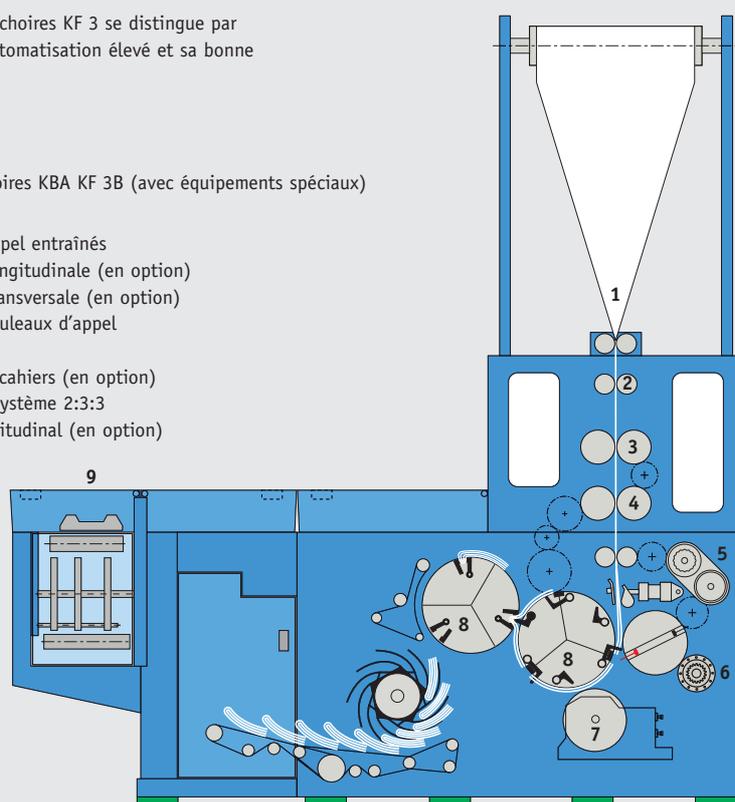
Flexibilité de fabrication accrue grâce à des dispositifs supplémentaires

Pour plus de flexibilité, des dispositifs supplémentaires sont livrables pour 2ème pli longitudinal (pli d'équerre) sous forme de pli magazine, pli parallèle, dispositif de perforation transversale et longitudinale, agrafeuse de rubans et de cahiers et du dispositif de mouillage et/ou collage au pli.

La plieuse à mâchoires KF 3 se distingue par son niveau d'automatisation élevé et sa bonne accessibilité

Plieuse à mâchoires KBA KF 3B (avec équipements spéciaux)

- 1 Cône
- 2 Rouleaux d'appel entraînés
- 3 Perforation longitudinale (en option)
- 4 Perforation transversale (en option)
- 5 Moteur des rouleaux d'appel
- 6 Servomoteur
- 7 Agrafeuse de cahiers (en option)
- 8 Cylindres en système 2:3:3
- 9 2ème pli longitudinal (en option)





Le système automatisé d'amenée des bobines KBA Patras M autorise des solutions logistiques d'une très grande souplesse

Comme toutes les rotatives KBA, la Continent peut également être intégrée au système d'amenée des bobines KBA Patras. La KBA Continent est équipée en standard du dérouleur KBA Pastoline.

au processus entièrement automatisé – autorise une adaptation optimale aux impératifs de production et à l'espace disponible.

Dérouleur KBA Pastoline

De conception ergonomique, doté d'un entraînement par servomoteur, d'un freinage électrique et de bras en deux parties, le dérouleur automatique KBA Pastoline est conçu pour des vitesses de bande jusqu'à 13 m/s. Le réglage électrique en continu des bras proposé dès la version standard permet de charger des bobines de différentes largeurs par incréments d'un millimètre jusqu'à

Système automatisé d'amenée des bobines KBA Patras

Le KBA Patras (*voir notice spécifique*) est un système flexible et performant de transport des bobines pour l'alimentation du dérouleur. La structure modulaire – de la version manuelle du système d'alimentation (avec plateau élévateur, rails et chariot porte-bobine)



Alimentation sûre et économique en papier avec le dérouleur flexible KBA Pastoline

Papier "juste à temps"

Une logistique papier rationalisée



une laize maximale de 1 000 mm, un diamètre jusqu'à 1 270 mm et un poids jusqu'à 1 300 kg. Entièrement intégré dans le concept de commande de la machine, le KBA Pastoline facilite considérablement la manutention. Des équipements spéciaux (en particulier pour l'alignement du bord extérieur de la bande par rapport à l'ancienne bande) font du KBA Pastoline un système parfaitement adapté aux exigences du semi-commercial.

La KBA Continent peut également être équipée en option de dérouleurs d'autres constructeurs tels que le Megtec AR 70A





Pilotage et surveillance de la fabrication à partir des pupitres de haute technologie

Un pupitre de commande d'une technologie ultramoderne avec de nombreuses options d'automatisation et des commandes déportées au niveau des sous-ensembles permettent de configurer le système de commande de la KBA Continent exactement en fonction des impératifs du client.

Trois niveaux hiérarchisés :

- commandes déportées au niveau des sous-ensembles
- niveau pupitre avec système de conduite et d'information
- niveau processus avec le système de gestion de la production (en option)

Commandes déportées

Le dérouleur, les groupes, les plieuses et les autres sous-ensembles sont pilotés par des automates déportés, reliés entre eux et au pupitre par de puissants systèmes de bus de données. Des panneaux de commande situés sur les groupes et les plieuses ainsi qu'un boîtier volant, susceptible d'être connecté à chaque élément imprimant pour toutes les fonctions d'impression, contribuent au confort de conduite.

Niveau pupitre

A partir de pupitres réglables en hauteur, à interface utilisateur, avec masques en couleur pour plus de clarté, le conducteur surveille et pilote la fabrication au moyen des fonctions automatisées de la machine.

Automatisation intelligente

Concept modulaire

Dès la version standard, la sélection directe des pages s'effectue à partir des données de pré réglage (préparation et commande orientées produit). La commande orientée machine reste également possible. La sélection des sous-ensembles à régler s'opère alors par des touches de fonction à l'aide des schémas couleur proposés par l'écran. Selon la configuration de la presse, les masques principaux peuvent être complétés par des masques secondaires pour les sous-ensembles supplémentaires.

Suivant le degré d'équipement, il est possible d'enregistrer un grand nombre de fabrications dans le pupitre pour des commandes de renouvellement – sans système supplémentaire d'ordonnancement et de pré réglage des fabrications.

Raccordement à un système de gestion de la production

Le pupitre permet aussi en option le raccordement à un système de préparation et de pré réglage du travail ainsi que l'extension avec divers composants tels que modules de maintenance, de statistiques etc.



Le transfert direct en ligne des données numériques pour le pré réglage des profils d'encrage à partir du prépresse est possible via une interface RIP. Un échange direct des données avec les services commerciaux ou autres de l'entreprise est également réalisable.

Diagnostic et maintenance à distance

Le pupitre peut également être doté d'un PC de diagnostic qui assure la liaison directe par modem avec le S.A.V. KBA.

Adapté au semi-commercial

L'équipement heatset



KBA Continent, une rotative ultramoderne et polyvalente, pour les journaux couleur et le semi-commercial

La KBA Continent est fréquemment mise en œuvre pour les produits commerciaux (heatset) sur papiers de qualité supérieure. En pratique, on obtient d'excellents résultats d'impression pour un prix d'exemplaire extrêmement avantageux surtout sur papier couché mat, couché une face ou LWC.

Forte rentabilité

Aujourd'hui, la rotative simple laize est de plus en plus souvent dotée de sécheurs à air chaud et de l'équipement heatset correspondant pour pouvoir fabriquer, outre les journaux, des encarts couleurs, des produits à courte durée de vie, des prospectus, etc. en qualité similaire à celle du labeur. Avec un grand nombre d'installations réalisées, KBA dispose d'une vaste expérience dans ce domaine.

Équipement heatset

Selon les travaux envisagés, l'équipement spécial recommandé pour obtenir une bonne qualité en semi-commercial comprend :

- encrages renforcés ;
- refroidissement de l'encre ;
- rouleau piques avec ramasseur de bande ;
- sécheur à air chaud ;
- refroidisseur ;
- siliconeur ;
- régulateurs de l'alignement de la bande ;
- agrafeuses ;
- dispositifs de collage ;
- dispositifs de perforation longitudinale et transversale ;
- dispositifs pour pli d'équerre et/ou pli parallèle etc.

Une bonne qualité d'impression implique cependant un prépresse à la hauteur et l'emploi de consommables (encres, papier, etc.) de haute qualité.

Groupe de rouleaux refroidisseurs en aval du sécheur heatset





KBA Continent

Formats standard disponibles :

- Laize maximale : 870 / 1 000 mm
- Développements : 533 - 700 mm

Vitesse de production : 75 000 tr/h max.
(en fonction de l'équipement et du format)

Groupes :

- Groupes en H (complets ou non, avec 2 à 4 encrages)
- Groupes en H superposés avec 8 encrages maximum
- Encrages pelliculaires avec lames en dessous ;
- Dispositifs de mouillage par pulvérisation à 3 rouleaux

Entraînement sans arbre :

- KBA DriveTronic avec servomoteurs

Option :

- Équipement pour semi-commercial avec sécheur à air chaud

Dérouleur KBA Pastoline

Diamètre maximum de bobine : 1 270 mm

Vitesse maximale de collage : 13 m/s

Dérouleur Megtec AR 70A

Diamètre maximum de bobine : 1 270 mm

Vitesse maximale de collage : 12,3 m/s

Logistique papier KBA Patras

Différentes versions possibles

Plieuses KBA KF 3B / KF 3

En système 2:3:3

maximum : 64 pages journal ou 128 pages tabloïd

**KBA Continent
de Koenig & Bauer AG**

Utilisation de tout ou partie du texte
et des illustrations uniquement sur
autorisation expresse de Koenig & Bauer AG.
Les illustrations peuvent comporter des
équipements spéciaux qui ne sont pas
compris dans le prix de base de la machine.
Sous réserve de modifications techniques
et structurelles.

Pour plus de détails, n'hésitez pas à
contacter notre service commercial:

Koenig & Bauer AG

Usine de Würzburg

Postfach 60 60

97010 Würzburg, Allemagne

Friedrich-Koenig Straße 4

97080 Würzburg, Allemagne

Téléphone (+49) 931 909-0

Télécopie (+49) 931 909-4101

Web : www.kba-print.com

E-mail : kba-wuerzburg@kba-print.de

11/2006-f. Printed in Germany



Notre représentation: